

Act

Chapter 6

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

- 1 Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ταύταις, πληθύνοντων τῶν μαθητῶν, ἐγένετο
-তে -আর -এই দিনগুলিতে এই বৃদ্ধি-পাওয়ায় -এর শিষ্যদের হল
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G4129](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1096](#)
- γογγυσμὸς τῶν Ἑλληνιστῶν πρὸς τοὺς Ἑβραίους, ὅτι παρεθεωροῦντο ἐν τῇ
অভিযোগ -এর গ্রীক-ভাষীদের বিরুদ্ধে -এই ইব্রীয়দের যে উপেক্ষা-করা-হচ্ছিল -তে -এই
[G1112](#) [G3588](#) [G1675](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1445](#) [G3754](#) [G3865](#) [G1722](#) [G3588](#)
- διακονία τῇ καθημερινῇ, αἱ χῆραι αὐτῶν.
সেবায় -এই প্রতিদিনের -এই বিধবা তাদের
[G1248](#) [G3588](#) [G2522](#) [G3588](#) [G5503](#) [G0846](#)

বহুলোক দলে দলে খ্রীষ্টের অনুগামী হতে লাগল। সেই সময় গ্রীক ভাষাভাষী বিশ্বাসীরা অপর ইহুদী বিশ্বাসীদের বিরুদ্ধে অভিযোগ করল যে দৈনিক প্রয়োজনীয় সামগ্রী বিতরণের সময়ে তাদের বিধবাদের প্রতি পক্ষপাতিত্ব করা হচ্ছে।

- 2 προσκαλεσάμενοι δὲ οἱ δώδεκα, τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν, εἶπαν, Οὐκ
ডেকে -আর -এই বারোজন -সেই সমূহ -এর শিষ্যদের বললেন না
[G4341](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G3756](#)
- ἀρεστόν ἐστιν ἡμᾶς, καταλείψαντας τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, διακονεῖν τραπέζαις.
পছন্দ হয় আমাদের ছেড়ে -সেই বাক্য -এর ঈশ্বরের সেবা-করা টেবিলে
[G0701](#) [G1510](#) [G1473](#) [G2641](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1247](#) [G5132](#)

তখন সেই বারোজন প্রেরিত সমস্ত অনুগামীদের ডেকে বললেন, “লোকদের খাদ্য পরিবেশন করার জন্যে ঈশ্বরের বাক্য প্রচারের কাজ বন্ধ করা ঠিক নয়।

- 3 ἐπισκέψασθε δέ, ἀδελφοί, ἄνδρας ἐξ ὑμῶν μαρτυρουμένους, ἑπτὰ πλήρεις
বাছাই-কর -তবে ভাইয়েরা পুরুষদের থেকে তোমাদের সাক্ষ্যপ্রাপ্ত সাত পূর্ণ
[G1980](#) [G1161](#) [G0080](#) [G0435](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3140](#) [G2033](#) [G4134](#)
- Πνεύματος, καὶ σοφίας, οὓς καταστήσομεν ἐπὶ τῆς χρείας ταύτης.
আত্মার এবং প্রজ্ঞার যাদের নিয়োগ-করব -তে -এর কাজ এই
[G4151](#) [G2532](#) [G4678](#) [G3739](#) [G2525](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5532](#) [G3778](#)

তাই আমার ভাইরা, তোমরা নিজেদের মধ্য থেকে সাতজন বিজ্ঞ, পবিত্র আত্মায় পূর্ণ ও সুনাম সম্পন্ন লোককে বেছে নাও। আমরা তাদের ওপর এই কাজের ভার দেব।

- 4 ἡμεῖς δὲ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ διακονίᾳ τοῦ λόγου προσκαρτερήσομεν.
আমরা -আর -এই প্রার্থনায় এবং -এই সেবায় -এর বাক্যের লেগে-থাকব
[G1473](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4335](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1248](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4342](#)

এর ফলে আমরা প্রার্থনা ও ঈশ্বরের বাক্য প্রচারের কাজে আরো বেশী সময় দিতে পারব।”

5 καὶ ἤρρεσεν ὁ λόγος ἐνώπιον παντὸς τοῦ πλήθους; καὶ ἐξελέξαντο
এবং পছন্দ-হল -সেই কথা সামনে সমস্ত -এর সমূহ এবং বাছাই-করলেন
[G2532](#) [G0700](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1799](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4128](#) [G2532](#) [G1586](#)

Στέφανον, ἄνδρα πλήρης πίστεως καὶ Πνεύματος Ἁγίου, καὶ Φίλιππον, καὶ
স্বেফান পুরুষ পূর্ণ বিশ্বাসের এবং আত্মার পবিত্র এবং ফিলিপ এবং
[G4736](#) [G0435](#) [G4134](#) [G4102](#) [G2532](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#) [G5376](#) [G2532](#)

Πρόχορον, καὶ Νικάνορα, καὶ Τίμωνα, καὶ Παρμενᾶν, καὶ Νικόλαον
প্রখর এবং নীকানর এবং তীমন এবং পার্মিনাস এবং নিকোলাউস
[G4402](#) [G2532](#) [G3527](#) [G2532](#) [G5096](#) [G2532](#) [G3937](#) [G2532](#) [G3532](#)

προσήλυτον Ἄντιοχέα,
ধর্মান্তরিত আন্তিয়খীয়
[G4339](#) [G0491](#)

তাদের এই প্রস্তাব সকল বিশ্বাসীকে খুশী করল, তাই তারা এদের মনোনীত করলেন: স্টিফান (ইনি ঈশ্বরে বিশ্বাসী ও পবিত্র আত্মায় পূর্ণ ছিলেন) ফিলিপ, প্রখর, নীকানর, তীমন, পার্মিনা ও নিকোলায় (ইনি ছিলেন আন্তিয়খিয়ার লোক, যিনি ইহুদী ধর্ম গ্রহণ করেছিলেন)

6 οὐς ἔστησαν ἐνώπιον τῶν ἀποστόλων; καὶ προσευξάμενοι, ἐπέθηκαν
যাদের দাঁড়-করালেন সামনে -এর প্রেরিতদের এবং প্রার্থনা-করে রাখলেন
[G3739](#) [G2476](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G4336](#) [G2007](#)

αὐτοῖς τὰς χεῖρας.
তাদের-উপর -এই হাত
[G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

তারা এদের সকলকে প্রেরিতদের সামনে হাজির করল; আর প্রেরিতরা প্রার্থনা করে তাঁদের ওপর হাত রাখলেন।

7 Καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἠὔξανεν, καὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν
এবং -সেই বাক্য -এর ঈশ্বরের বৃদ্ধি-পেত এবং বাড়ছিল -সেই সংখ্যা -এর
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0837](#) [G2532](#) [G4129](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#)

μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλῆμ σφόδρα; πολὺς τε ὄχλος τῶν ἱερέων ὑπήκουον
শিষ্যদের -তে যিরূশালেম অত্যন্ত অনেক -এবং দল -এর যাজকদের মানছিল
[G3101](#) [G1722](#) [G2419](#) [G4970](#) [G4183](#) [G5037](#) [G3793](#) [G3588](#) [G2409](#) [G5219](#)

τῇ πίστει.
-এই বিশ্বাস
[G3588](#) [G4102](#)

ঈশ্বরের বাক্যের বহুল প্রচার হল, ফলে জেরুশালেমে অনুগামীদের সংখ্যা বৃদ্ধি পেতে থাকল, এমনকি যাজক সম্প্রদায়ের মধ্যেও একটা বড় দল খ্রীষ্টে বিশ্বাস করে আনুগত্য স্বীকার করল।

8 Στέφανος δὲ, πλήρης χάριτος καὶ δυνάμεως, ἐποίει τέρατα καὶ σημεῖα
স্বেফান -আর পূর্ণ অনুগ্রহের এবং শক্তি করছিলেন আশ্চর্য-কাজ এবং চিহ্ন
[G4736](#) [G1161](#) [G4134](#) [G5485](#) [G2532](#) [G1411](#) [G4160](#) [G5059](#) [G2532](#) [G4592](#)

μεγάλα ἐν τῷ λαῷ.
মহান -তে -সেই লোকদের
[G3173](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2992](#)

স্টিফান ঈশ্বরের শক্তিও অনুগ্রহে পরিপূর্ণ ছিলেন; তিনি জনসাধারণের মধ্যে নানান অলৌকিক ও পরাক্রম কাজ করতে লাগলেন।

- 9 ἀνέστησαν δέ τινες τῶν ἐκ τῆς συναγωγῆς τῆς λεγομένης Λιβερτίων, Ἔθελ -কিন্তু কয়েকজন -এর থেকে -এর সমাজগৃহ -এর বলা মুক্তাসদের
[G0450](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G3004](#) [G3032](#)
- καὶ Κυρηναίων, καὶ Ἀλεξανδρέων, καὶ τῶν ἀπὸ Κιλικίας, καὶ Ἀσίας, এবং কুরীণীয়দের এবং আলেকজান্দীয়দের এবং -এর থেকে কিলিকিয়া এবং এশিয়া
[G2532](#) [G2956](#) [G2532](#) [G0221](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0575](#) [G2791](#) [G2532](#) [G0773](#)
- συζητοῦντες τῷ Στεφάνῳ. তর্ক-করছিল -সেই স্তেফানের-সাথে
[G4802](#) [G3588](#) [G4736](#)

কিন্তু ইহুদীদের মধ্যে কিছু লোক এসে স্তিফানের সঙ্গে তর্ক শুরু করল। তাদের মধ্যে কেউ কেউ সমাজ-গৃহ থেকে এসেছিল যাদের নাম ছিল লিবর্তীনের সমাজ-গৃহ, আলেকসান্দ্রীয় ও কুরীণীয়া কিছু ইহুদীরা এই সমাজ-গৃহে যেত। অন্য ইহুদীরা কিলিকিয়া ও এশিয়া থেকে এসেছিল।

- 10 καὶ οὐκ ἴσχυον ἀντιστῆναι τῇ σοφίᾳ καὶ τῷ Πνεύματι ᾧ ἐλάλει. এবং না পারছিল প্রতিরোধ-করতে -এই প্রজ্ঞা এবং -সেই আত্মাকে যাতে বলছিলেন
[G2532](#) [G3756](#) [G2480](#) [G0436](#) [G3588](#) [G4678](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3739](#) [G2980](#)

তাদের সঙ্গে বিজ্ঞতায় কথা বলতে পবিত্র আত্মা স্তিফানকে সাহায্য করেছিলেন। তাঁর কথা এতো শক্তিশালী ছিল যে তারা কেউ তাঁর সামনে দাঁড়াতে পারল না।

- 11 τότε ὑπέβαλον ἄνδρας, λέγοντας, ὅτι Ἀκηκόαμεν αὐτοῦ λαλοῦντος ῥήματα তখন প্রেরণ-করল পুরুষদের বলতে যে শুনেছি তার বলতে কথা
[G5119](#) [G5260](#) [G0435](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0191](#) [G0846](#) [G2980](#) [G4487](#)

βλάσφημα εἰς Μωϋσῆν καὶ τὸν Θεόν. নিন্দার বিরুদ্ধে মোশির এবং -সেই ঈশ্বরের
[G0989](#) [G1519](#) [G3475](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#)

তখন তারা কয়েকজন লোককে ঘুষ দিয়ে মিথ্যে বলল। তারা বলল, “আমরা শুনেছি যে স্তিফান মোশি ও ঈশ্বরের বিরুদ্ধে নিন্দা করছে।”

- 12 συνεκίνησάν τε τὸν λαόν, καὶ τοὺς πρεσβυτέρους, καὶ τοὺς γραμματεῖς, উত্তেজিত-করল -এবং -সেই লোকদের এবং -এই প্রাচীনদের এবং -এই শাস্ত্রবিদদের
[G4787](#) [G5037](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#)

καὶ ἐπιστάντες, συνήρπασαν αὐτὸν, καὶ ἤγαγον εἰς τὸ συνέδριον, এবং এসে ধরল তাকে এবং নিয়ে-এল -তে -সেই মহাসভায়
[G2532](#) [G2186](#) [G4884](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0071](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4892](#)

এইভাবে তারা জনসাধারণ, ইহুদী নেতাদের ও ব্যবস্থার শিক্ষকদের উত্তেজিত করে তুলল। তারা এসে স্তিফানকে ধরে নিয়ে মহাসভার সামনে হাজির করল।

- 13 ἔστησάν τε μάρτυρας ψευδεῖς, λέγοντας, Ὁ ἄνθρωπος οὗτος, οὐ παύεται দাঁড়-করাল -এবং সাক্ষী মিথ্যা বলতে -সেই মানুষ এই না থামছে
[G2476](#) [G5037](#) [G3144](#) [G5571](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G3756](#) [G3973](#)

λαλῶν ῥήματα κατὰ τοῦ τόπου τοῦ ἁγίου [τούτου], καὶ τοῦ νόμου; বলতে কথা বিরুদ্ধে -এর জায়গা -এর পবিত্র এই এবং -এর ব্যবস্থা
[G2980](#) [G4487](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3551](#)

এরপর তারা মিথ্যা সাক্ষী দাঁড় করাল, তারা বলল, “এই লোক পবিত্র মন্দিরের বিরুদ্ধে ও বিধি-ব্যবস্থার বিরুদ্ধে কথা বলতে কখনও নিবৃত্ত হয় না।”

- 14 ἀκηκόαμεν γὰρ αὐτοῦ λέγοντος, ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος οὗτος,
শুনেছি কারণ তার বলতে যে যীশু -সেই নাসরতীয় এই
[G0191](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3778](#)
- καταλύσει τὸν τρόπον τοῦτον, καὶ ἀλλάξει τὰ ἔθνη ἃ παρέδωκεν ἡμῖν
ধ্বংস-করবে -সেই জায়গা এই এবং বদলে-দেবে -এই রীতি যা দিয়েছিলেন আমাদের
[G2647](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3778](#) [G2532](#) [G0236](#) [G3588](#) [G1485](#) [G3739](#) [G3860](#) [G1473](#)

Μωϋσῆς,

মোশি

[G3475](#)

আমরা একে বলতে শুনেছি যে এই নাসরতীয় যীশু এই স্থান ধ্বংস করবে আর মোশির দেওয়া প্রথা বদলে দেবে।”

- 15 καὶ ἀτενίσαντες εἰς αὐτὸν, πάντες οἱ καθεζόμενοι ἐν τῷ συνεδρίῳ
এবং তাকিয়ে -তে তার-দিকে সকল -এই বসা -তে -সেই মহাসভায়
[G2532](#) [G0816](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2516](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4892](#)
- εἶδον τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡσεὶ πρόσωπον ἀγγέλου.
দেখল -সেই মুখ তার যেন মুখ দুতের
[G3708](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G5616](#) [G4383](#) [G0032](#)

তখন মহাসভায় যারা বসেছিল তারা সকলে স্তিফানের দিকে একদৃষ্টে চেয়ে দেখল, স্তিফানের মুখ স্বর্গদূতের মুখের মত উজ্জ্বল।